

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

25.11.2025

21:55

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten - Beauftragung von Herrn Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner mit der technischen Assistenz der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten sowie als Berichterstatter in der Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL) und als technischer Vertreter der Gemeinde in der Landeskommission für landschaftsrechtliche Genehmigungen gem. Art. 69, Absatz 1, des L.G. vom 10.07.2018 Nr. 9 für die Jahre 2026-2027

Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche - Incarico del dott. ing. Ralf Pellegrini dello studio tecnico Baukanzlei Sulzenbacher & Partner con l'assistenza tecnica al front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche, nonché come relatore della Commissione comunale territorio e paesaggio (CCTP) e come rappresentante tecnico del Comune nella Commissione Provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'art. 69, comma 1 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 per gli anni 2026-2027

CIG: B963E3AA34



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten - Beauftragung von Herrn Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner mit der technischen Assistenz der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten sowie als Berichterstatter in der Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL) und als technischer Vertreter der Gemeinde in der Landeskommision für landschaftsrechtliche Genehmigungen gem. Art. 69, Absatz 1, des L.G. vom 10.07.2018 Nr. 9 für die Jahre 2026-2027

Oggetto: Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche - Incarico del dott. ing. Ralf Pellegrini dello studio tecnico Baukanzlei Sulzenbacher & Partner con l'assistenza tecnica al front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche, nonché come relatore della Commissione comunale territorio e paesaggio (CCTP) e come rappresentante tecnico del Comune nella Commissione Provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'art. 69, comma 1 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 per gli anni 2026-2027

Festgehalten, dass mit Ratsbeschluss Nr. 21 vom 08.07.2025 die Kommission für Raum und Landschaft im Sinne des Art. 68 des Landesgesetz vom 10.07.2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“, für den Zeitraum 2025 - 2030 ernannt wurde;

- dass die Gemeinde gemäß Art. 63, Abs. 5 des LG Nr. 9/2018 und gemäß Art 3, Absatz 2 der Verordnung über die Organisation der Verwaltungsverfahren und Einrichtung der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 25 vom 28.06.2020, in Ermangelung von qualifiziertem Personal einen verwaltungsexternen Techniker zur Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen beauftragen kann;

Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da es deshalb als sinnvoll erachtet wird, den Auftrag für die technische Assistenz der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten sowie als Berichterstatter in der Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL) und als technischer Vertreter der Gemeinde in der Landeskommision für landschaftsrechtliche Genehmigungen gem. Art. 69, Absatz 1, des L.G. vom 10.07.2018 Nr. 9 ab 01.01.2024 für zwei Jahre zu vergeben, unter Berücksichtigung, dass die Gemeinde derzeit über kein eigenes Personal verfügt, welche die Aufgaben des Leiters der Servicestelle für Bauangelegenheiten wahrnehmen kann.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Preso atto, che con delibera consiliare n. 21 d.d. 08.07.2025 è stata nominata per il periodo 2025 - 2030 la commissione edilizia ai sensi dell'articolo 68 della legge provinciale "Paesaggio e Territorio" n. 9/2018 del 10.07.2018;

- che il Comune in base all'art. 63, comma 5 della LP 9/2018 ed in base all'art. 3, comma 2 del regolamento sulla organizzazione dei procedimenti amministrativi ed istituzione del Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche, approvato con delibera consiliare n. 25 del 28.06.2020, in mancanza di personale qualificato può incaricare un tecnico non appartenente all'Amministrazione, che presta supporto al responsabile del procedimento;

Constatato che il Comune di Valle di Casies intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto risulta pertanto opportuno, affidare l'incarico per l'assistenza tecnica al front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche, nonché come relatore della Commissione comunale territorio e paesaggio (CCTP) e come rappresentante tecnico del Comune nella Commissione Provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'art. 69, comma 1 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 da partire dal 01.01.2024 per 2 anni, tenuto conto che il Comune non dispone attualmente di proprio personale in grado di poter svolgere la funzione di responsabile del front office delle pratiche edilizie.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul ME-PAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Dato atto, che ai sensi della "Linea Guida PAB n. 10" l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di Euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a Euro 500.000 per lavori e il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne von Art. 26 LG 16/2015 zu vergeben;

Nach Einsichtnahme in das Angebot des Technikers, Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 20.11.2025, mit welchem für die oben genannte Leistung ein Betrag von 31.525,00 Euro (zzgl. 4% Fürsorgerbeitrag und 22% MwSt.) verlangt wird;

Festgehalten, dass die einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Festgehalten, dass der Kostenvoranschlag auch in technischer Hinsicht bewertet wurde und als angemessen erachtet wird;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, da es sich um eine Direktvergabe bis zu Euro 5.000 handelt;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. art. 26, LP 16/2015;

Vista l'offerta del tecnico dott. ing. Ralf Pellegrini dello studio Sulzenbacher & Partner di Brunico, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 20.11.2025, con la quale per il servizio suddetto viene chiesto un importo pari a Euro 31.525,00 (oltre 4% di contributi e 22% di IVA);

Constatato che la responsabile unica del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Constatato che il preventivo è stato valutato anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultato congruo;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, in quanto si tratta di un affidamento diretto infra Euro 5.000;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 25.11.2025, Prot.Nr. 0015393 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. RZTKZFxfjYegkPhxCJLT0V9CXSaqrtCRGcUq0PAJycU=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 25.11.2025, n. prot. 0015393 con impronta digitale n. RZTKZFxfjYegkPhxCJLT0V9CXSaqrtCRGcUq0PAJycU=;

hinsichtlich der **buchhalterischen**
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla **regolarità**
contabile:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 17.11.2025, Prot.Nr. 0014899 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. +SYgU69vUjn7H+cflxk3EoK8qgv3DgPGPHUH5P39rxk=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 17.11.2025, n. prot. 0014899 con impronta digitale n. +SYgU69vUjn7H+cflxk3EoK8qgv3DgPGPHUH5P39rxk=;

beschließt

la Giunta comunale

der Gemeindevausschuss

delibera

einstimmig,

unanimemente

- den Techniker Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner mit Büro in Bruneck, Goethestraße Nr. 13d, MwSt. und St.-Nr. 02568310219, mit der technischen Assistenz der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten sowie als Berichterstatter in der Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL) und als technischer Vertreter der Gemeinde in der Landeskommission für landschaftsrechtliche Genehmigungen gem. Art. 69, Absatz 1, des L.G. vom 10.07.2018 Nr. 9 für den Zeitraum 2026-2027, aufgrund des Angebotes, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 20.11.2025, gegen Bezahlung einer Gesamtsumme von insgesamt 31.525,00 Euro (zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.);
- Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner mit Büro in Bruneck mit folgenden spezifischen Aufgaben zu beauftragen:
 - technische Assistenz in der Servicestelle für Bauangelegenheiten;
 - Berichterstattung in der Gemeindekommission Raum und Landschaft (GKRL);
 - technische Überprüfung sämtlicher Baumaßnahmen;
 - Funktion als Ansprechpartner für Vorbesprechungen mit den Bauherren;
 - technischer Vertreter der Gemeinde in der Landeskommission für landschaftsrechtliche Genehmigungen gem. Art. 69, Absatz 1, des L.G. vom 10.07.2018 Nr. 9.
- Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.
- Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter 40.000 Euro liegt.

- di incaricare il tecnico dott. ing. Ralf Pellegrini dello Studio Sulzenbacher & Partner con studio a Brunico, via Goethe n. 13d, part.IVA e cod.fisc. 02568310219, con l'assistenza tecnica al front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche, nonché come relatore della Commissione comunale territorio e paesaggio (CTTP) e come rappresentante tecnico del Comune nella Commissione Provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'art. 69, comma 1 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 per il periodo 2026-2027, in base all'offerta, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 20.11.2025, e dietro un pagamento di una somma complessiva di Euro 31.525,00 (oltre 4% di contributi e 22% di IVA);
- di incaricare il dott. ing. Ralf Pellegrini dello Studio Sulzenbacher & Partner con studio a Brunico con i seguenti compiti specifici:
 - assistenza tecnica al front office per le pratiche edilizie;
 - relatore della Commissione comunale territorio e paesaggio (CTTP);
 - controllo tecnico di tutte le pratiche edilizie inoltrate;
 - interlocutore nelle discussioni preliminari sulle pratiche edilizie con i proprietari degli immobili;
 - rappresentante tecnico del Comune nella Commissione Provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'art. 69, comma 1 della L.P. n. 9 del 10.07.2018.
- Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.
- Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a Euro 40.000.

5. Paul Schwingshackl, in der Eigenschaft als Bürgermeister, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.
6. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.
7. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).
8. Festzuhalten, dass Kathrin Gutwenger die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.
9. Die voraussichtliche Maximalausgabe in Höhe von **39.998,92 Euro** (*Jahr 2026 19.999,46 Euro, Jahr 2027 19.999,46 Euro*) wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:
5. Di incaricare e autorizzare Paul Schwingshackl in qualità di Sindaco a firmare il contratto in oggetto.
6. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
7. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).
8. Di dare atto che Kathrin Gutwenger è la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.
9. La spesa massima preventivata di **Euro 39.998,92** (*anno 2026 Euro 19.999,46, anno 2026 Euro 19.999,46*) viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
534/2025	01061.03.21100	2026	19.999,46 €
534/2025	01061.03.21100	2027	19.999,46 €

10. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
11. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.
12. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.
10. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.
11. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 22 17/1993.
12. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 05.12.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 05.12.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.